

Truma CP plus



DE	Gebrauchsanweisung Im Fahrzeug mitzuführen	Seite	02
EN	Operating instructions To be kept in the vehicle	Page	21
FR	Mode d'emploi À garder dans le véhicule	Page	40
IT	Istruzioni per l'uso Da tenere nel veicolo	Pagina	61

**BG, CS, EL, ES, ET, FI, HR,
HU, IS, LT, LV, NO, PL, PT,
RO, RU, SK, TR** Page 82

Unità di comando Truma CP plus

Indice

Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso	62
Avvertenze di sicurezza	62
Avvertenze importanti	62
Elementi di comando e di visualizzazione	63
Manopola / pulsante	63
Tasto «Indietro»	63
Prima messa in funzione	64
Messa in funzione	64
Funzioni	64
Accensione / spegnimento	64
Modalità APP in abbinamento a una iNet Box	65
Modifica della temperatura ambiente	65
Modifica del livello dell'acqua calda	66
Selezione del tipo di alimentazione	66
Selezione della velocità del ventilatore	67
Impostazione del temporizzatore	69
Accensione / spegnimento dell'illuminazione	71
Impostazione dell'ora	71
Menu di servizio	72
Visualizzazioni speciali	74
Disponibile tensione di rete a 230 V ~	74
Truma App con iNet Box	74
Telecomando a raggi infrarossi (IR) (sistema di condizionamento)	74
Unità di comando esterna (CI-BUS)	74

Avvertenza	75
Guasto	75
Manutenzione	76
Smaltimento	76
Specifiche tecniche	76
Istruzioni per la ricerca guasti riscaldamento Combi Gas (H)	77
Istruzioni per la ricerca guasti riscaldamento Combi Diesel (H)	79
Istruzioni per la ricerca guasti sistema di condizionamento (A)	81

Simboli utilizzati



Far eseguire il montaggio e le riparazioni dell'apparecchio solamente da un tecnico qualificato.



Il simbolo indica possibili pericoli.



Nota con informazioni e raccomandazioni.

Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

L'unità di comando elettronica Truma CP plus¹ serve a comandare e controllare un riscaldamento Combi CP plus ready e/o un sistema di condizionamento Truma. Truma CP plus¹ funge da interfaccia per comandare gli apparecchi collegati tramite Truma App e Truma iNet Box.

Truma CP plus¹ è stata concepita per l'installazione in caravan e autocaravan. L'installazione in imbarcazioni non è consentita.

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare l'unità di comando Truma CP plus solo se in perfette condizioni tecniche.
- Fare eliminare immediatamente eventuali guasti. Eliminare autonomamente i guasti solo se la relativa procedura è descritta nelle istruzioni per la ricerca guasti delle presenti istruzioni per l'uso.
- Non eseguire riparazioni, né apportare modifiche all'unità di comando Truma CP plus!
- Far riparare un'unità di comando Truma CP plus guasta solo dal fabbricante o dal relativo servizio di assistenza.
- Non utilizzare mai apparecchi a gas liquido durante il rifornimento, in parcheggi a più piani, garage o traghetti. Spegnerne l'unità di comando Truma CP plus per impedire la riaccensione del riscaldamento tramite la Truma App o il temporizzatore (v. «Accensione / spegnimento»).

¹ Ovvero Truma CP plus CI-BUS per CI-BUS – non integrabile.

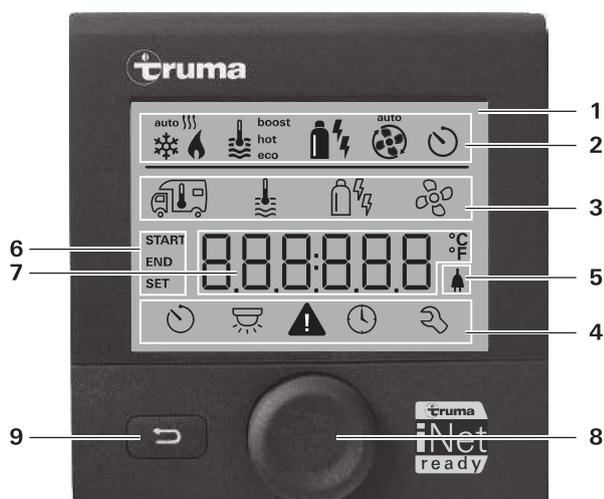
Avvertenze importanti

- Dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica al sistema, è necessario reimpostare l'ora / il temporizzatore.
- Quando si collega / sostituisce un nuovo apparecchio (riscaldamento, sistema di condizionamento o Truma iNet Box) al sistema bus, ripetere la procedura descritta al paragrafo «Prima messa in funzione».
- Se si collega il riscaldamento Combi CP plus ready all'unità di comando Truma CP plus, il temporizzatore ZUCB non può più essere utilizzato.

Sistemi di condizionamento – utilizzo congiunto del telecomando IR e dell'unità di comando Truma CP plus

- Il telecomando IR può essere utilizzato per comandare il sistema di condizionamento anche dopo aver collegato l'unità di comando Truma CP plus. L'unità di comando Truma CP plus riconosce tutte le impostazioni che vengono effettuate sul sistema di condizionamento tramite il telecomando IR. Il telecomando IR invia solo le impostazioni visualizzate sul suo display (nessuna comunicazione bidirezionale).
- Per stabilire chiaramente l'ora di inizio e fine del periodo scelto, utilizzare esclusivamente il temporizzatore dell'unità di comando Truma CP plus.

Elementi di comando e di visualizzazione



- 1 = display
- 2 = riga di stato
- 3 = riga di menu (in alto)
- 4 = riga di menu (in basso)
- 5 = indicazione tensione di rete di 230 V (rete locale)
- 6 = indicazione temporizzatore
- 7 = impostazioni / valori
- 8 = manopola / pulsante
- 9 = tasto «Indietro»

Con la manopola / pulsante (8) è possibile selezionare i menu nelle righe (3 + 4) ed effettuare le impostazioni. L'indicazione avviene mediante un display (1) retroilluminato. Con il tasto «Indietro» (9) si torna indietro da un menu.

Manopola / pulsante

Con la manopola / pulsante (8) è possibile selezionare, modificare e, toccandola, salvare valori nominali e parametri. Le voci del menu selezionate lampeggiano.



Rotazione in senso orario

- Il menu scorre da sinistra a destra.
- Aumento dei valori (+).



Rotazione in senso antiorario

- Il menu scorre da destra a sinistra.
- Diminuzione dei valori (-).



Tocco

- Acquisizione (salvataggio) di un valore selezionato.
- Selezione di una voce del menu, passaggio al livello di impostazione.

Pressione prolungata

- Funzione interruttore principale ON / OFF.
- Se la ricerca degli apparecchi rileva una Truma iNet Box, la funzione della manopola / pulsante cambia (v. «Modalità APP in abbinamento a una iNet Box» a pagina 65).

Tasto «Indietro»

Premendo il tasto «Indietro» (9) si torna indietro da un menu e si rifiutano le impostazioni. Ciò significa che i valori avuti finora restano invariati.

Prima messa in funzione

Per la prima messa in funzione del sistema, eseguire le seguenti operazioni:

- Accendere l'alimentazione di tensione.
Tensione continua a 12 V per l'unità di comando Truma CP plus e Combi e tensione di rete a 230 V ~ per sistemi di condizionamento e Combi E.
- Iniziare la ricerca degli apparecchi alla voce «Menu di servizio» -> «RESET» -> «PR SET».

Dopo la conferma, l'unità di comando Truma CP plus viene inizializzata. Durante questa procedura, sul display compare «INIT ..». Gli apparecchi trovati vengono memorizzati nell'unità di comando Truma CP plus.

Messa in funzione

Schermata di avvio / stand-by

Dopo aver collegato l'unità di comando Truma CP plus all'alimentazione di tensione, dopo pochi secondi viene visualizzata una schermata di avvio.



- i** – Il display visualizza alternativamente l'ora e la temperatura ambiente impostata.
- Visualizzazioni speciali in caso di comandi tramite Truma App, il telecomando IR del sistema di condizionamento o il CI-BUS (v. «Visualizzazioni speciali» a pagina 74).
- Dopo ogni intervento di riparazione / retrofitting è necessario ripetere la «prima messa in funzione».

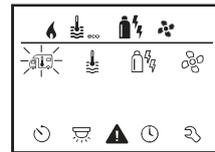
Funzioni

Le funzioni nelle righe di menu (3, 4) dell'unità di comando Truma CP plus possono essere selezionate nella sequenza desiderata. I parametri di esercizio vengono visualizzati nella riga di stato (2) o nelle visualizzazioni (5, 6).

Selezione del livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante.

Il display mostra il livello di impostazione. Il primo simbolo lampeggia.



Accensione / spegnimento

Accensione

- Toccare la manopola / pulsante.

- i** – I valori / parametri di esercizio impostati precedentemente ritornano attivi dopo l'accensione.

Spegnimento

- Tenere premuta la manopola / pulsante per più di 4 secondi.

- i** – Dopo 2 secondi sul display appare «APP»¹.
- Dopo altri 2 secondi appare «OFF».
- La procedura di spegnimento dell'unità di comando Truma CP plus può subire un ritardo di alcuni minuti a causa dei ritardi interni del riscaldamento o del sistema di condizionamento.

¹ Solo in abbinamento a una Truma iNet Box.

Modalità APP in abbinamento a una iNet Box

Funzionamento

In modalità APP, gli apparecchi collegati e l'unità di comando Truma CP plus si mettono in stand-by, in attesa di nuovi comandi.

i In modalità APP, il temporizzatore è disattivato.

Appena si invia un nuovo comando tramite la Truma App, gli apparecchi collegati e la Truma CP plus si attivano ai valori predefiniti.

Attivazione modalità APP

- Premere la manopola / pulsante per circa 2 secondi finché sul display appare «APP».
- Rilasciare la manopola / pulsante.

Chiusura modalità APP

Se non si invia alcun comando tramite la Truma APP, si può terminare la modalità APP sulla Truma CP plus.

- Premere brevemente la manopola / pulsante.

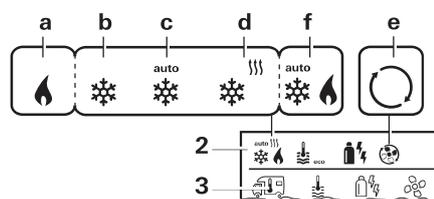
i I valori memorizzati in precedenza vengono quindi acquisiti per il nuovo funzionamento.



Modifica della temperatura ambiente

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- A seconda dell'apparecchio collegato, con la manopola / pulsante selezionare riscaldamento (RISC), sistema di condizionamento (COND) o condizionamento automatico¹ (AUTO).
- Toccare la manopola / pulsante per confermare la selezione.

- Selezionare la temperatura desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



Riscaldamento (RISC)

Range di temperatura impostabile 5 – 30 °C (step di 1 °C)
a = riscaldamento² – il riscaldamento è acceso.

i Per spegnere il riscaldamento, selezionare un valore di temperatura inferiore a 5 °C (OFF).

Sistema di condizionamento (COND)

Range di temperatura impostabile 16 – 31 °C (step di 1 °C)

- b = COOL – il sistema di condizionamento è acceso
- c = AUTO – il sistema di condizionamento è impostato su Automatico
- d = HOT – il sistema di condizionamento è in modalità di riscaldamento
- e = VENT – sistema di condizionamento è in modalità di ricircolo

¹ Condizionamento automatico (AUTO) solo se «ACC» è stato attivato nel menu di servizio (v. «Menu di servizio» a pagina 72). Di fabbrica, questa funzione è disattivata.

² Il simbolo lampeggia fino al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata.

i Possibilità di modifica rapida della temperatura mediante manopola / pulsante (nella schermata di stand-by).

Condizionamento automatico (AUTO)

Intervallo di temperatura impostabile 18 – 25 °C (incrementi di 1 °C)

Commutazione automatica tra riscaldamento e sistema di condizionamento per mantenere la temperatura nell'abitacolo pressoché invariata.

f = AUTO – il condizionamento automatico è acceso

Presupposti per il funzionamento con il condizionamento automatico:

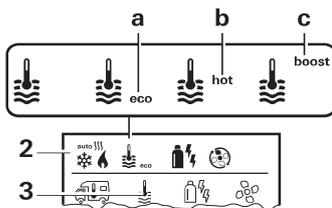
- riscaldamento e sistema di condizionamento devono essere collegati
- nel menu di servizio (v. «Menu di servizio» a pagina 72), il condizionamento automatico «ACC» deve essere attivato.



Modifica del livello dell'acqua calda

Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.

- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- Selezionare il livello desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



- = OFF
- a = eco*
- b = hot
- c = boost
- La produzione di acqua calda è spenta.
- Temperatura acqua calda 40 °C
- Temperatura acqua calda 60 °C
- Riscaldamento mirato e veloce dell'acqua (priorità all'acqua) per una finestra temporale di max. 40 minuti. Una volta raggiunta la temperatura dell'acqua, si continua a riscaldare l'ambiente.

* Con riscaldamento dell'ambiente e dell'acqua combinati, la temperatura dell'acqua calda può superare i 40 °C. Non disponibile nella variante per l'Australia.

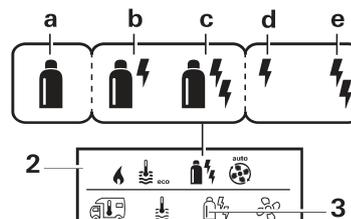
Questo simbolo lampeggia finché si raggiunge la temperatura dell'acqua desiderata.



Selezione del tipo di alimentazione

Il menu di selezione del tipo di alimentazione viene visualizzato solo se è collegato un riscaldamento con resistenze elettriche.

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- Selezionare il tipo di alimentazione desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



Simbolo	Modalità di funzionamento	Tipo di alimentazione
a	Gas / diesel	Gas ² / diesel ²
b	MIX 1 ¹	Elettrico (900 W) + gas ² / diesel ²
c	MIX 2 ¹	Elettrico (1800 W) + gas ² / diesel ²
d	EL 1 ¹	Elettrico (900 W)
e	EL 2 ¹	Elettrico (1800 W)

¹ Funzionamento elettrico e misto; possibile solo su riscaldamenti con resistenze elettriche ad es. Combi E CP plus ready.

² Potenza per gas / diesel, v. istruzioni per l'uso del relativo riscaldamento.

Appena si accende il riscaldamento (temperatura ambiente, livello acqua calda attivi), nella riga di stato viene visualizzato il tipo di alimentazione selezionato nella procedura di riscaldamento precedente. La preimpostazione è gas / diesel.

Particolarità del funzionamento misto

– Interruzione dell'alimentazione di tensione a 230 V ~:

Il riscaldamento passa automaticamente al funzionamento a gas o diesel. Appena viene ripristinata l'alimentazione a 230 V ~, il riscaldamento ritorna automaticamente al funzionamento misto.

– Guasto nella procedura di combustione (ad es. carenza di combustibile):

Combi Gas Il riscaldamento passa automaticamente al funzionamento elettrico. Affinché il riscaldamento torni a funzionare in «funzionamento misto», occorre aver eliminato la causa del guasto e aver riscontrato quest'ultimo sull'unità di comando Truma CP plus. V. «Guasto» a pagina 75.

Combi Diesel Il riscaldamento va in guasto. Affinché il riscaldamento torni a funzionare in «funzionamento misto», occorre aver eliminato la causa del guasto e aver riscontrato quest'ultimo sull'unità di comando Truma CP plus. Se il guasto dura più a lungo, passare al tipo di alimentazione «Elettrico».

Particolarità del funzionamento elettrico

– Se l'alimentazione di tensione a 230 V ~ è interrotta e l'alimentazione a 12 V = è attivata, sul display viene visualizzato un codice di errore.

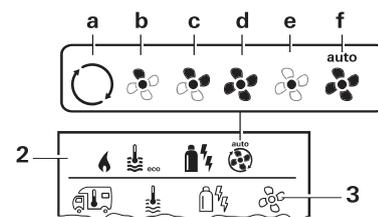
– Quando è di nuovo disponibile l'alimentazione di tensione a 230 V ~, il riscaldamento si riavvia automaticamente con le impostazioni precedenti. Il codice di errore scompare.



Selezione della velocità del ventilatore

Con riscaldamento / sistema di condizionamento collegato

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (3) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



Riscaldamento (RISC)

Simbolo	Modalità di funzionamento	Descrizione
–	OFF	Il ventilatore è spento. (selezionabile solo se nessun apparecchio è in funzione).
a	VENT ¹	Aria di ricircolo, se nessun apparecchio è in funzione e la produzione di acqua calda è spenta. Velocità selezionabile su 10 livelli.
b	ECO	Velocità ridotta del ventilatore
c	HIGH ²	Velocità elevata del ventilatore
d	BOOST ³	Riscaldamento veloce dell'ambiente Disponibile se la differenza tra la temperatura ambiente selezionata e attuale è >10 °C.

 Appena si accende il riscaldamento (temperatura ambiente, livello acqua calda impostati), nella riga di stato (2) viene visualizzata la velocità del ventilatore selezionata nella procedura di riscaldamento precedente. L'impostazione predefinita è «ECO».

Sistema di condizionamento (COND)

Simbolo	Modalità di funzionamento	Descrizione
–	OFF	Il ventilatore è spento (selezionabile solo se nessun apparecchio è in funzione).
a	–	–
b	LOW	Velocità ridotta del ventilatore
c	MID	Velocità media del ventilatore
d	HIGH	Velocità massima del ventilatore
e	NIGHT	Funzionamento del ventilatore particolarmente silenzioso
f	AUTO	Selezione automatica della velocità del ventilatore. Non modificabile in modalità AUTO.

Condizionamento automatico (AUTO)

In «condizionamento automatico» non è possibile selezionare la velocità del ventilatore.

- La velocità del ventilatore del sistema di condizionamento viene determinata automaticamente.
- Per i riscaldamenti è disponibile solo «ECO».

¹ Può causare una maggiore usura del motore a seconda della frequenza di utilizzo.

² La velocità del ventilatore «HIGH» è legata a un maggiore assorbimento di corrente, una maggiore rumorosità e una maggiore usura del motore.

³ Non disponibile per Combi Diesel.



Impostazione del temporizzatore



Pericolo di intossicazione da fumi.

Il temporizzatore attivato accende il riscaldamento anche se il veicolo ricreazionale è parcheggiato. In locali chiusi (come ad es. garage, officine), i fumi del riscaldamento possono provocare intossicazioni.

Se si parcheggia il veicolo ricreazionale in locali chiusi:

- chiudere l'alimentazione del combustibile (gas o diesel) al riscaldamento;
- spegnere l'unità di comando Truma CP plus per impedire la riaccensione del riscaldamento tramite la Truma App o il temporizzatore (v. «Accensione / spegnimento»).



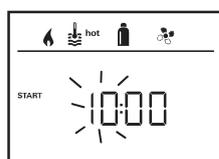
- Quando sono in funzione sistemi di condizionamento, utilizzare esclusivamente il temporizzatore dell'unità di comando Truma CP plus per stabilire chiaramente l'ora di avvio e fine del periodo scelto.
- Se il temporizzatore è attivo (ON), viene visualizzato prima il menu di disattivazione del temporizzatore (OFF).

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione con un tocco.

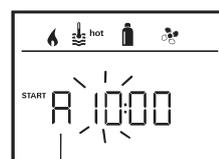
Inserimento dell'ora di avvio

- Impostare l'ora e poi i minuti con la manopola / pulsante.

Formato 24 h



Formato 12 h

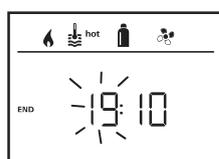


A = a. m.
P = p. m.

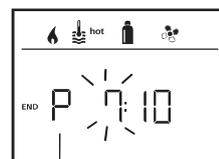
Inserimento dell'ora di fine

- Impostare l'ora e poi i minuti con la manopola / pulsante.

Formato 24 h



Formato 12 h



A = a. m.
P = p. m.



Se con l'inserimento è stata superata l'ora di avvio / fine, i parametri di esercizio vengono presi in considerazione solo al raggiungimento dell'ora di avvio / fine successiva. Fino a quel momento restano validi i parametri di esercizio impostati fuori dal temporizzatore.

Impostazione della temperatura ambiente

i Per maggiori informazioni v. «Modifica della temperatura ambiente» a pagina 65.

- Selezionare la temperatura ambiente desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.

Impostazione del livello dell'acqua calda

i Per maggiori informazioni v. «Modifica del livello dell'acqua calda» a pagina 66.

- Selezionare il livello di acqua calda desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.

Selezione del tipo di alimentazione

i Per maggiori informazioni v. «Selezione del tipo di alimentazione» a pagina 66.

- Selezionare il tipo di alimentazione desiderato con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.

i Il menu di selezione del tipo di alimentazione viene visualizzato se è collegato un riscaldamento con resistenze elettriche.

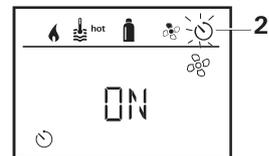
Selezione della velocità del ventilatore

i Il menu «Selezione della velocità del ventilatore» è disponibile solo se è stata impostata una temperatura ambiente pari o superiore a 5° C. Non disponibile con condizionamento automatico AUTO. Per maggiori informazioni v. «Selezione della velocità del ventilatore» a pagina 67.

- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.

Attivazione del temporizzatore (ON)

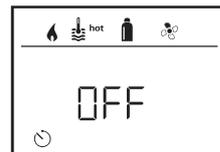
- Attivare il temporizzatore (ON) con la manopola / pulsante
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



- i** – Il temporizzatore resta attivo anche alcuni giorni, fino a quando viene disattivato (OFF).
- Se il temporizzatore è programmato e attivo, il simbolo del temporizzatore lampeggia.

Disattivazione del temporizzatore (OFF)

- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- Disattivare il temporizzatore (OFF) con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.





Accensione / spegnimento dell'illuminazione

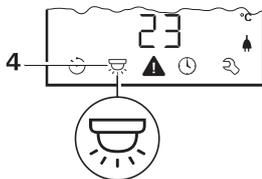
i Disponibile su distributori dell'aria con illuminazione ambiente per sistemi di condizionamento Truma.

- Selezionare il simbolo nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante.
- Passare al livello di impostazione con un tocco.
- Selezionare la funzione desiderata con la manopola / pulsante.

1 - 5 - Si accende l'illuminazione.
Luminosità selezionabile su 5 livelli.

OFF - Si spegne l'illuminazione.

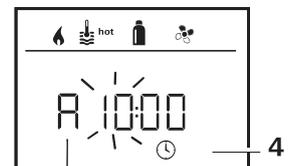
- Toccare la manopola / pulsante per confermare il valore.



Impostazione dell'ora

Visualizzazione formato 24 h

Visualizzazione formato 12 h



A = a. m.
P = p. m.

- Selezionare il simbolo «Impostazione dell'ora» nella riga di menu (4) con la manopola / pulsante (8).

L'indicazione dell'ora lampeggia.

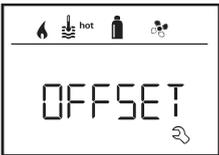
- Impostare l'ora con la manopola / pulsante (8).
- Dopo aver toccato di nuovo la manopola / pulsante (8), lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Impostare i minuti con la manopola / pulsante (8).
- Toccare la manopola / pulsante (8) per confermare il valore.



Menu di servizio

1. Taratura del sensore temperatura ambiente del riscaldamento (OFFSET)

Il sensore temperatura ambiente del riscaldamento collegato può essere adattato specificatamente alla situazione di montaggio del sensore stesso. L'impostazione può essere effettuata a incrementi di 0,5 °C in un range da 0 °C a -5 °C.

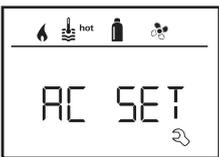


Esempio:
temperatura ambiente impostata 23 °C;
OFFSET = -1 °C;
– valore nominale per il riscaldamento = 22 °C

Impostazione predefinita: 0 °C (Celsius).

2. AC SET^{1,2}

Nel funzionamento con condizionamento automatico, la temperatura ambiente rilevata può essere percepita diversamente tra raffreddamento e riscaldamento. Con «AC SET» si imposta un offset tra raffreddamento e riscaldamento. L'impostazione può essere effettuata a incrementi di 0,5 °C in un range da 0 °C a +5 °C.



Esempio:
temperatura ambiente impostata 23 °C;
AC SET = 2 °C
– valore nominale per il sistema di condizionamento = 25 °C

Impostazione predefinita: +1 °C (Celsius).

¹ Disponibile solo se sistema di condizionamento e riscaldamento sono collegati.

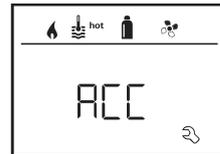
² Disponibile solo se ACC su «ON».

3. ACC¹

Con «ACC» si attiva o blocca la funzione di condizionamento automatico AUTO.

- ON – La funzione di condizionamento automatico AUTO viene attivata, nel menu «temperatura ambiente» è possibile selezionare il condizionamento automatico AUTO.
- Nel menu di servizio appare «AC SET».

- OFF – La funzione di condizionamento automatico «AUTO» viene bloccata.



Impostazione predefinita: OFF

i La funzione di condizionamento automatico di Truma dipende da un'installazione corretta. Il Truma Partner sarà lieto di fornire una consulenza sull'idoneità del vostro veicolo.

Presupposti per il funzionamento conforme alle aspettative del condizionamento automatico:

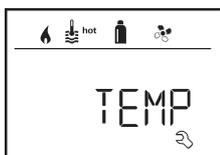
1. Sistema di condizionamento e riscaldamento coprono l'intera area del veicolo, la cui temperatura deve essere regolata automaticamente.
2. Il sensore temperatura ambiente del riscaldamento è il sensore principale del condizionamento automatico e deve quindi trovarsi in un luogo adatto, ovvero
 - nell'area in cui si deve raggiungere la temperatura ambiente desiderata
 - in un punto che sia influenzato il meno possibile dalla temperatura esterna e dalla radiazione solare

- non in prossimità di tubi dell'aria calda, dell'aria fredda o di altre sorgenti di calore
- il sensore temperatura ambiente non deve essere investito dal flusso di aria calda o fredda proveniente dalle uscite dell'aria. Ciò deve essere tenuto in considerazione soprattutto nella regolazione delle prese d'aria dei sistemi di condizionamento Aventa
- in un punto ben aerato e non sul soffitto del veicolo.

I Truma Partner sono stati istruiti sul modo corretto di installare il condizionamento automatico. Un elenco dei Truma Partner è disponibile sul sito www.truma.com.

4. Visualizzazione della temperatura in °C / °F

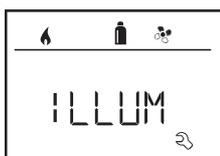
Selezionare la visualizzazione della temperatura in °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).



Impostazione predefinita: °C (Celsius).

5. Modifica della retroilluminazione

Modifica della retroilluminazione dell'unità di comando Truma CP plus in 10 livelli.



6. Formato 12 h / 24 h

Visualizzazione dell'ora nel formato 12 h (a.m., p.m.) / 24 h.



Impostazione predefinita: formato 24 h.

7. Modifica della lingua

Selezione della lingua desiderata (tedesco, inglese, francese, italiano).



Impostazione predefinita: inglese

8. Indicazione del numero di versione

Visualizzazione del numero di versione di riscaldamento, sistema di condizionamento, unità di comando Truma CP plus o iNet Box.



Esempio:
H 1.20.01 -> H = apparecchio;
1.20.01 = numero di versione

Apparecchio

C = unità di comando Truma CP plus
F = unità di comando Truma CP plus
CI-BUS

A = sistema di condizionamento

H = riscaldamento

T = Truma iNet Box

9. Impostazione predefinita (RESET)

La funzione reset ripristina la preimpostazione sull'unità di comando Truma CP plus. In tal modo vengono eliminate tutte le impostazioni. I nuovi apparecchi collegati vengono rilevati e memorizzati nell'unità di comando Truma CP plus.

- Accendere l'alimentazione di tensione
Tensione continua a 12 V per l'unità di comando Truma CP plus e Combi e tensione di rete a 230 V ~ per sistemi di condizionamento e Combi E.

Esecuzione del reset

- Selezionare «RESET» con la manopola / pulsante (8).
- Toccare la manopola / pulsante (8).
- Sul display appare «PR SET».
- Toccare la manopola / pulsante (8) per confermare.



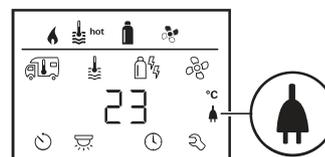
Dopo la conferma, l'unità di comando Truma CP plus viene inizializzata.

Durante questa procedura, sul display compare «INIT ...».

Visualizzazioni speciali

Disponibile tensione di rete a 230 V ~

Il simbolo segnala che è disponibile tensione di rete a 230 V ~ (rete elettrica locale) sul riscaldamento e/o il condizionatore collegato.



Truma App con iNet Box

In caso di comando tramite Truma APP di un terminale mobile sul display appare «APP».

Telecomando a raggi infrarossi (IR) (sistema di condizionamento)

In caso di comando tramite il telecomando a raggi infrarossi del sistema di condizionamento sul display appare «IR».

Unità di comando esterna (CI-BUS)

In caso di comando tramite un'unità di comando esterna con CI-BUS sul display appare «CI».

 L'unità di comando Truma CP plus CI-BUS è una variante a sé che viene equipaggiata solo di fabbrica.



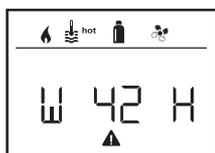
Avvertenza

Questo simbolo segnala che un parametro di esercizio ha raggiunto uno stato indefinito. In tal caso il relativo apparecchio continua a funzionare. Appena il parametro di esercizio si trova nuovamente entro il range richiesto, questo simbolo scompare automaticamente.



Letture del codice dell'avvertenza

- Selezionare il simbolo con la manopola / pulsante.
- Toccare la manopola / pulsante. Viene visualizzato il codice attuale dell'avvertenza. Utilizzando le istruzioni per la ricerca guasti (da pagina 77 e segg.) è possibile determinare la causa dell'avvertenza ed eliminarla.



W = avvertenza
 42 = codice di errore
 H = apparecchio
 H = riscaldamento
 A = sistema di condizionamento

Causa eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante.

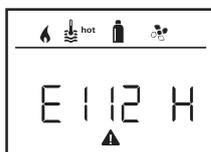
Causa non eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Premere il tasto «Indietro».

i In questo caso, l'avvertenza nell'unità di comando Truma CP plus non viene riscontrata e il simbolo di avvertenza rimane. L'apparecchio interessato rimane nello stato di avvertenza. È possibile comandare gli altri apparecchi collegati.

Guasto

In caso di guasto, l'unità di comando Truma CP plus passa subito al livello menu «Guasto» e visualizza il codice di errore del guasto. Utilizzando le istruzioni per la ricerca guasti (da pagina 77 e segg.) è possibile determinare la causa del guasto ed eliminarla.



E = guasto
 112 = codice di errore
 H = apparecchio
 H = riscaldamento
 A = sistema di condizionamento

Causa eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Toccare la manopola / pulsante. Se il display è in stand-by, toccandolo si attiva la retroilluminazione e, toccandolo una seconda volta, si riscontra il guasto.
- Il relativo apparecchio viene riavviato.

i Questa operazione può durare alcuni minuti a causa dei ritardi interni degli apparecchi collegati.

Se la causa non è stata eliminata, il guasto si ripresenterà e l'unità di comando tornerà al livello menu «Guasto».

i Se il codice di errore visualizzato sull'unità di comando lampeggia, lo si può resettare solo dopo fino a 15 minuti.

Causa non eliminata / ritorno al livello di impostazione

- Premere il tasto «Indietro».

i In questo caso, il guasto nell'unità di comando Truma CP plus non viene riscontrato e il simbolo di avvertenza rimane. L'apparecchio resta nello stato di guasto. È possibile comandare gli altri apparecchi collegati.

Manutenzione

L'unità di comando Truma CP plus non necessita di manutenzione. Per la pulizia della parte frontale utilizzare un panno non abrasivo, inumidito con acqua. Se non fosse sufficiente, utilizzare una soluzione a base di sapone neutro.

Smaltimento

L'unità di comando Truma CP plus deve essere smaltita in conformità alle disposizioni amministrative in vigore nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (in Germania, ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

Specifiche tecniche

Display	LCD, monocromo, retroilluminato
Dimensioni (L x P x H)	92 x 103 x 40 mm
Intervallo temperatura di esercizio	da -25 °C a +60 °C
Intervallo temperatura di magazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Interfacce	
CP plus	TIN-Bus
CP plus CI-BUS	TIN-Bus, CI-BUS
Alimentazione di tensione	8 V – 16,5 V =
Assorbimento di corrente	max. 65 mA (100 % retroilluminazione) 6,5 mA – 10 mA (stand-by)
Corrente di riposo assorbita	3 mA (OFF)
Peso	ca. 100 g
Classe di protezione	classe III
Tipo di protezione	IP00

CE 0085

Salvo modifiche tecniche!

Istruzioni per la ricerca guasti riscaldamento Combi Gas (H)

Codice di errore	Causa	Rimedio
W 17 H	Funzionamento estivo con serbatoio dell'acqua vuoto	Spegnere il riscaldamento e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
W 18 H	Temperatura dell'aria calda superata:	
	Non sono collegati tutti i tubi dell'aria calda	Controllare se sono collegati 4 tubi dell'aria calda
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
W 21 H	Sensore temperatura ambiente o relativo cavo difettoso	Controllare il cavo del sensore temperatura ambiente e, se guasto, sostituirlo Controllare la resistenza del sensore temperatura ambiente. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm Se guasto, sostituire il sensore temperatura ambiente
W 24 H	Sottotensione incombente. Tensione batteria troppo bassa < 10,4 V	Caricare la batteria
W 29 H	Riscaldatore per FrostControl in cortocircuito	Staccare la spina del riscaldatore dalla scheda di comando elettronica. Sostituire il riscaldatore
W 42 H	La finestra sopra il camino è aperta (interruttore da finestra)	Chiudere la finestra
W 43 H	Sovratensione > 16,4 V	Controllare la tensione della batteria / delle sorgenti di tensione come ad es. il caricabatterie
W 44 H	Sottotensione. Tensione batteria troppo bassa < 10,0 V	Caricare la batteria. Eventualmente sostituire la batteria esausta
W 45 H	Nessuna tensione di esercizio a 230 V	Ripristinare la tensione di esercizio a 230 V ~
	Fusibile 230 V difettoso	Sostituire il fusibile 230 V (v. istruzioni per l'uso del Combi)
	È scattata la protezione contro il surriscaldamento	Ripristinare la protezione contro il surriscaldamento (v. istruzioni per l'uso del Combi)
E 112 H	Bombola del gas vuota	Sostituire la bombola del gas
E 121 H	La bombola del gas o la valvola a chiusura rapida nel tubo di alimentazione del gas è chiusa	Controllare l'alimentazione del gas e aprire le valvole
E 122 H		
E 202 H	Sistema di regolazione della pressione del gas ghiacciato	Utilizzare il riscaldatore per regolatori (EisEx)
E 211 H	La percentuale di butano nella bombola del gas è troppo elevata	Utilizzare gas propano. Il butano non è adatto per il riscaldamento soprattutto a temperature inferiori a 10 °C
E 212 H		
	L'alimentazione dell'aria di combustione o l'uscita dei fumi è chiusa	Controllare che le aperture non siano ostruite da sporcizia (fanghiglia di neve, ghiaccio, foglie ecc.) ed eventualmente rimuoverla
	Sistema di regolazione della pressione del gas guasto	Controllare / sostituire il sistema di regolazione della pressione del gas
W 255 H	Il riscaldamento non è provvisto di alimentazione di tensione a 12 V	Assicurare l'alimentazione di tensione a 12 V ==
	Nessun collegamento tra riscaldamento e unità di comando	Ripristinare il collegamento tra riscaldamento e unità di comando

Codice di errore	Causa	Rimedio
W 301 H W 417 H	Sovratensione > 16,4 V	Controllare la tensione della batteria / delle sorgenti di tensione come ad es. il caricabatterie
W 302 H W 418 H	Sottotensione. Tensione batteria troppo bassa < 10,0 V	Caricare la batteria. Eventualmente sostituire la batteria esausta
W 303 H W 411 H	Sottotensione incombente. Tensione batteria troppo bassa < 10,4 V	Caricare la batteria
W 401 H	Funzionamento estivo con serbatoio dell'acqua vuoto	Spegnere il riscaldamento e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
W 402 H	Temperatura dell'aria calda superata:	
	Non sono collegati tutti i tubi dell'aria calda	Controllare se sono collegati 4 tubi dell'aria calda
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
W 407 H	Nessuna tensione di esercizio a 230 V ~	Ripristinare la tensione di esercizio a 230 V ~
	Fusibile 230 V difettoso	Sostituire il fusibile 230 V (v. istruzioni per l'uso del Combi)
W 408 H	Nessuna alimentazione del gas in funzionamento misto (Mix mode)	Controllare l'alimentazione del gas. V. errore # 507 (In funzionamento misto il riscaldamento continua a funzionare a corrente)
W 412 H	La finestra sopra il camino è aperta (interruttore da finestra)	Chiudere la finestra
E 507 H	Bombola del gas vuota	Sostituire la bombola del gas
E 516 H E 517 H	La bombola del gas o la valvola a chiusura rapida nel tubo di alimentazione del gas è chiusa	Controllare l'alimentazione del gas e aprire le valvole
	Sistema di regolazione della pressione del gas ghiacciato	Utilizzare il riscaldatore per regolatori (EisEx)
	La percentuale di butano nella bombola del gas è troppo elevata	Utilizzare gas propano. Il butano non è adatto per il riscaldamento soprattutto a temperature inferiori a 10 °C
	L'alimentazione dell'aria di combustione o l'uscita dei fumi è chiusa	Controllare che le aperture non siano ostruite da sporcizia (fanghiglia di neve, ghiaccio, foglie ecc.) ed eventualmente rimuoverla
	Sistema di regolazione della pressione del gas guasto	Controllare / sostituire il sistema di regolazione della pressione del gas
E 607 H	Raggiunto numero max. di reset di errori	Attendere 15 minuti e resettare l'errore
E 621 H	Sensore temperatura ambiente o relativo cavo difettoso	Controllare il cavo del sensore temperatura ambiente e, se guasto, sostituirlo
E 624 H	Riscaldatore per FrostControl in cortocircuito	Staccare la spina del riscaldatore dalla scheda di comando elettronica. Sostituire il riscaldatore

Codice di errore	Causa	Rimedio
E 632 H	È scattata la protezione contro il surriscaldamento	Ripristinare la protezione contro il surriscaldamento (v. istruzioni per l'uso del Combi)

Qualora queste misure non consentano di eliminare il guasto o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.

Istruzioni per la ricerca guasti riscaldamento Combi Diesel (H)

Codice di errore	Causa	Rimedio
E 111 H	Sensore temperatura ambiente o relativo cavo difettoso	Controllare il cavo del sensore temperatura ambiente e, se guasto, sostituirlo Controllare la resistenza del sensore temperatura ambiente. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm Se guasto, sostituire il sensore temperatura ambiente
E 122 H	Carenza di combustibile dovuta a scarso riempimento del serbatoio, serbatoio vuoto e / o posizione inclinata del veicolo	Riempire il serbatoio con il combustibile. Riempire quindi il tubo combustibile come indicato in «Prima messa in funzione» (v. istruzioni per l'uso Combi Diesel)
E 131 H	Nessun collegamento tra riscaldamento e unità di comando	Ripristinare il collegamento tra riscaldamento e unità di comando
E 132 H	Riscaldatore per FrostControl in cortocircuito	Staccare la spina del riscaldatore dalla scheda di comando elettronica. Sostituire il riscaldatore
E 150 H	Temperatura dell'aria calda superata:	
	Non sono collegati tutti i tubi dell'aria calda	Controllare se sono collegati 4 tubi dell'aria calda
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
E 151 H	Temperatura dell'acqua in funzionamento invernale superata	
	Sovratemperatura serbatoio dell'acqua	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo

Codice di errore	Causa	Rimedio
E 152 H	Temperatura dell'acqua in funzionamento estivo superata:	
	Sovratemperatura serbatoio dell'acqua	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Riempire il boiler con l'acqua
	Uscite dell'aria calda bloccate	Controllare le singole aperture di uscita
E 160 H	Aspirazione dell'aria di ricircolo bloccata	Rimuovere l'ostruzione dall'aspirazione dell'aria di ricircolo
	Sottotensione < 10,2 V	Controllare la tensione della batteria, ev. caricare la batteria
		Misura immediata a breve tempo. Disattivare le utenze che consumano molto e / o avviare il motore del veicolo finché il riscaldamento si mette in funzione (ca. 4 minuti)
E 161 H	Sovratensione > 16,4 V	Capacità della batteria insufficiente, ev. sostituire la batteria esausta Controllare la tensione della batteria / delle sorgenti di tensione come ad es. il caricabatterie
E 162 H	La finestra sopra il camino è aperta (interruttore da finestra)	Chiudere la finestra
E 164 H	Nessuna tensione di esercizio a 230 V ~	Ripristinare la tensione di esercizio a 230 V ~
	Fusibile 230 V difettoso	Sostituire il fusibile 230 V (v. istruzioni per l'uso del Combi)
	È scattata la protezione contro il surriscaldamento	Ripristinare la protezione contro il surriscaldamento (v. istruzioni per l'uso del Combi)
E 170 H	Sottotensione incombente < 11,5 V	Risparmiare l'energia elettrica fornita dalla batteria, ad es. limitando l'illuminazione
		Caricare la batteria
W 255 H	Il riscaldamento non è provvisto di alimentazione di tensione a 12 V =	Assicurare l'alimentazione di tensione a 12 V =
	Nessun collegamento tra riscaldamento e unità di comando	Ripristinare il collegamento tra riscaldamento e unità di comando

Qualora queste misure non consentano di eliminare il guasto o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.

Istruzioni per la ricerca guasti sistema di condizionamento (A)

Codice di errore	Causa	Rimedio
E 8 A W 8 A	Ricevitore IR scollegato o rottura del cavo	Controllare il connettore del ricevitore IR
E 17 A W 17 A	Interruzione sull'alimentazione di tensione a 230 V ~	Controllare l'alimentazione di tensione a 230 V ~

Qualora queste misure non consentano di eliminare il guasto o nel caso in cui vengano visualizzati codici di errore non descritti nelle istruzioni per la ricerca guasti, rivolgersi al servizio di assistenza Truma.

- DE** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com). Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.
- EN** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com). In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).
- FR** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com). Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).
- IT** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com). Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 service@truma.com
Telefax +49 (0)89 4617-2159 www.truma.com